



CLASSIQUES  
GARNIER

Édition de WINN (Colette H.), MURPHY (Steve), ROUGET (François), BALSAMO (Jean), « Glossaire », *Album de poésies des Villeroy. Manuscrit français 1663 de la BNF*, p. 323-325

DOI : [10.15122/isbn.978-2-406-07269-0.p.0323](https://doi.org/10.15122/isbn.978-2-406-07269-0.p.0323)

*La diffusion ou la divulgation de ce document et de son contenu via Internet ou tout autre moyen de communication ne sont pas autorisées hormis dans un cadre privé.*

© 2019. Classiques Garnier, Paris.  
Reproduction et traduction, même partielles, interdites.  
Tous droits réservés pour tous les pays.

## GLOSSAIRE

- accoustrer (50 v<sup>o</sup>) : bien disposer, arranger, préparer
- aconsuivre (83 r<sup>o</sup>) : poursuivre
- acoster (98 v<sup>o</sup>) : s'approcher de
- acquester (80 r<sup>o</sup>) : acquérir
- adextre (65 v<sup>o</sup>) : adroit(e), habile
- adversaire (57 r<sup>o</sup>) : opposé
- aguet (82 v<sup>o</sup>) : piège
- ainçois (106 v<sup>o</sup>) : mais plutôt
- ains (70 v<sup>o</sup>) : mais, alors
- alambicquer (73 v<sup>o</sup>) : distiller
- aleine (97 v<sup>o</sup>) : souffle
- ambrosine (97 r<sup>o</sup>) : de l'ambroisie
- amiable (67 r<sup>o</sup>) : aimable
- amortir (81 r<sup>o</sup>) : éteindre
- anter (5 v<sup>o</sup>) : attacher, greffer à
- appareil (44 v<sup>o</sup>) : déploiement
- appointement (fournir à) (24 v<sup>o</sup>) : satisfaire au devoir conjugal
- apprester (68 r<sup>o</sup>) : faire des préparatifs
- archerot (24 v<sup>o</sup>) : petit archer (Cupidon)
- ardre (10 v<sup>o</sup>) : brûler
- ars (73 r<sup>o</sup>) : part. passé de ardre
- à tant (117 r<sup>o</sup>) : alors, en ce point
- bailler (114 r<sup>o</sup>) : donner, confier
- basme (98 r<sup>o</sup>) : baume
- bechée (14 r<sup>o</sup>) : becquée
- begning (20 r<sup>o</sup>) : bienveillant, doux, bon
- bigarré (93 v<sup>o</sup>) : coloré diversement
- brandon (73 r<sup>o</sup>) : torche enflammée
- branle (79 v<sup>o</sup>) : danse
- brosser (43 r<sup>o</sup>) : (terme de chasse à courre) : courir
- bruyre (44 r<sup>o</sup>) : répandre un bruit, faire retentir le nom ou le renom
- butte (120 r<sup>o</sup>) : cible
- caroles (20 r<sup>o</sup>) : danses en rond
- carroy (72 v<sup>o</sup>) : charroi, chariot
- casser (121 v<sup>o</sup>) : battre
- cautelle (117 r<sup>o</sup>) : ruse
- caver (115 r<sup>o</sup>) : creuser
- challoir (70 r<sup>o</sup>) : importer, se soucier de
- chantrelle (6 r<sup>o</sup>) : la corde la plus fine du violon donnant le son le plus aigu
- chef (69 v<sup>o</sup>) : tête
- compasser (79 v<sup>o</sup>) : rythmer
- condigne (59 r<sup>o</sup>) : digne
- conseil (46 r<sup>o</sup>) : projet, décision
- contrefaicté (52 v<sup>o</sup>) : difforme
- contristée (54 r<sup>o</sup>) : triste, affligée
- contrister (se) (57 v<sup>o</sup>) : devenir profondément triste
- coqu (24 r<sup>o</sup>) : coucou et mari trompé
- cottes (55 r<sup>o</sup>) : vêtement de dessus porté par les deux sexes
- courage (24 r<sup>o</sup>, 28 v<sup>o</sup>, 31 v<sup>o</sup>, etc.) : cœur
- coural (97 v<sup>o</sup>) : corail
- courrousser (67 r<sup>o</sup>) : se fâcher
- dam (à ton d.) (43 v<sup>o</sup>) : à tes dépens, à ton préjudice
- dartz (54 r<sup>o</sup>) : armes de jet
- decevoir (75 v<sup>o</sup>) : tromper
- decloses (33 r<sup>o</sup>) : ouvertes
- dejecté (102 v<sup>o</sup>) : abattu, renversé
- delaisser (20 r<sup>o</sup>) : laisser
- demonstrance (91 r<sup>o</sup>) : démonstration
- departement (106 v<sup>o</sup>) : départ
- derechef (70 v<sup>o</sup>) : de nouveau
- desastré (116 r<sup>o</sup>) : infortuné

- desfaire (61 r<sup>o</sup>) : faire mourir, détruire  
 desgoiser (28 r<sup>o</sup>) : chanter  
 desmouvoir (74 v<sup>o</sup>) : écarter, dissuader  
 despandre (2 r<sup>o</sup>) : dépenser  
 despiter (se) (61 v<sup>o</sup>) : se fâcher, défier  
 desplaissant (59 v<sup>o</sup>) : éprouvant du déplaisir  
 devotieux (74 v<sup>o</sup>) : dévôt, dévoué  
 diffame (87 r<sup>o</sup>) : paroles infamantes  
 discord (45 r<sup>o</sup>) : querelle  
 dispostement (79 v<sup>o</sup>) : habilement  
 dollente (58 r<sup>o</sup>) : douloureuse  
 dresser (61 v<sup>o</sup>) : adresser
- embuscade (77 r<sup>o</sup>) : piège  
 empescher (72 v<sup>o</sup>) : gêner  
 empres de (58 r<sup>o</sup>) : auprès de  
 encontre (67 r<sup>o</sup>) : contre  
 enhorter (68 v<sup>o</sup>) : exhorter  
 ennuy (30 v<sup>o</sup>) : douleur, tristesse  
 ennuyeux (62 v<sup>o</sup>) : qui cause des tourments,  
 de la tristesse  
 ensuivre (53 r<sup>o</sup>) : suivre le modèle de  
 enter (127 v<sup>o</sup>) : greffer  
 envieillir (20 r<sup>o</sup>) : devenir vieux  
 envies (45 r<sup>o</sup>) : haine, jalousie  
 epanir (33 r<sup>o</sup>) : épanouir  
 epoinçonner (67 v<sup>o</sup>) : frapper, piquer  
 eschauffer (86 v<sup>o</sup>) : chauffer, exciter  
 esjouyr (s') (4 v<sup>o</sup>) : se réjouir  
 eslongnement (63 v<sup>o</sup>) : départ  
 esmeuë (10 v<sup>o</sup>) : ébranlée  
 esplucher (s') (121 v<sup>o</sup>) : examiner  
 esprendre (52 r<sup>o</sup>) : saisir  
 estranges (29 v<sup>o</sup>) : étrangères
- faconde (40 r<sup>o</sup>) : facilité de parole, éloquence  
 faillir (72 v<sup>o</sup>) : manquer  
 fallace (17 r<sup>o</sup>) : fausseté, tromperie  
 fanir (11 v<sup>o</sup>, 28 r<sup>o</sup>, etc.) : se faner  
 fiere (12 r<sup>o</sup>) : féroce  
 figure (1 v<sup>o</sup>) : cas exemplaire, modèle  
 florissant (28 r<sup>o</sup>) : de florir signifiant  
 fleurir, prospérer  
 franc (62 v<sup>o</sup>) : libre, affranchi
- franchise (106 v<sup>o</sup>) : liberté  
 froissis (1 v<sup>o</sup>) : bruit que font les armes  
 s'entrechoquant  
 fuitif (82 v<sup>o</sup>) : fuyard
- genoil (80 v<sup>o</sup>) : genou  
 gravois (106 v<sup>o</sup>) : sable, gravier  
 gresil (15 v<sup>o</sup>) : grêlon  
 grison (24 v<sup>o</sup>) : barbon  
 guerdon (11 r<sup>o</sup>) : récompense
- hain (79 v<sup>o</sup>) : hameçon  
 heur (5 r<sup>o</sup>, 53 v<sup>o</sup>) : bonne fortune  
 hymene/hyménée (69 r<sup>o</sup>) : union, mariage
- ire (72 r<sup>o</sup>) : colère
- lacz (53 v<sup>o</sup>) : filets, pièges  
 lairra (futur de laisser) (84 v<sup>o</sup>) : laissera  
 lairroyent (cond. de laisser) (128 v<sup>o</sup>) :  
 laisseraient  
 ligier (83 r<sup>o</sup>) : léger  
 loz (59 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>) : gloire, honneur, renommée
- marri (88 r<sup>o</sup>) : ravi  
 maugré (41 v<sup>o</sup>) : malgré  
 menée (24 v<sup>o</sup>) : bonne conduite d'une affaire  
 merveilles (61 v<sup>o</sup>) : choses extraordinaires  
 meschef (41 v<sup>o</sup>, 52 r<sup>o</sup>) : infortune, malheur  
 meslure (93 v<sup>o</sup>) : mélange, complexité  
 meurdrier (29 r<sup>o</sup>, 44 r<sup>o</sup>) : meurtrier  
 mignard (97 v<sup>o</sup>) : affectueux, caressant  
 mue (25 r<sup>o</sup>) : cabanon où l'on enferme les  
 oiseaux pour faire leur mue
- navrer (55 v<sup>o</sup>) : blesser physiquement ou  
 moralement  
 nef (67 r<sup>o</sup>) : navire  
 nopcier (71 v<sup>o</sup>) : de noce  
 nues (43 r<sup>o</sup>) : nuages
- obliger (42 r<sup>o</sup>) : lier par un lien de  
 reconnaissance  
 œillader (98 v<sup>o</sup>) : jeter un coup d'œil  
 offensé (45 r<sup>o</sup>) : blessé physiquement

- oncques (104 r<sup>o</sup>) : alors  
 oppresse (52 v<sup>o</sup>) : oppression, accablement  
 or/ores (74 r<sup>o</sup>) : maintenant  
 ouïr (88 r<sup>o</sup>) : entendre  
 oultrager (62 v<sup>o</sup>) : traiter avec violence,  
 blesser  
 oultrageux (43 r<sup>o</sup>) : violents
- pardeça (78 v<sup>o</sup>) : ici, en ces lieux  
 parfaire (68 r<sup>o</sup>) : réaliser, accomplir  
 parfin (à la) (2 r<sup>o</sup>) : fin, en fin de compte  
 pasteurs (12 v<sup>o</sup>) : bergers  
 perdurable (75 r<sup>o</sup>) : durable  
 pers (99 r<sup>o</sup>) : bleu  
 pesteux (29 r<sup>o</sup>) : comportant le danger  
 de la peste  
 piteux (54 r<sup>o</sup>) : pitoyable, digne de pitié  
 pitoyable(s) (62 r<sup>o</sup>-v<sup>o</sup>) : dignes de pitié  
 plantureux (14 v<sup>o</sup>) : fertile, qui possède  
 des biens en abondance  
 poinct ou poingt (24 v<sup>o</sup>, 28 r<sup>o</sup>) : affligé  
 pointure (103 v<sup>o</sup>) : blessure  
 poiser (47 r<sup>o</sup>) : peser  
 pomeux (29 r<sup>o</sup>) : qui donne des fruits en  
 abondance  
 pommoyer (103 v<sup>o</sup>) : s'arrondir  
 portraire (75 v<sup>o</sup>) : représenter, dessiner  
 pouldroyer (1 r<sup>o</sup>) : réduire en poussière  
 pource que (57 v<sup>o</sup>) : parce que  
 pourchasser (116 v<sup>o</sup>) : rechercher  
 punais (50 r<sup>o</sup>) : fétide, infect, puant
- querelles (14 r<sup>o</sup>) : plaintes  
 quinte (24 r<sup>o</sup>) : brusque accès de mauvaise  
 humeur
- rais (45 r<sup>o</sup>) : rayons de soleil  
 ravir (96 v<sup>o</sup>) : enlever  
 ravy (33 v<sup>o</sup>) : transporté  
 rebuter (71 v<sup>o</sup>) : repousser  
 recoy (à) (52 r<sup>o</sup>) : en cachette  
 recreue (83 r<sup>o</sup>) : lassé, fourbu  
 remembrer (se) (51 r<sup>o</sup>) : se souvenir
- remonstrance (24 v<sup>o</sup>) : critique, reproche  
 rengreger (98 r<sup>o</sup>) : aggraver  
 repeu (part. passé de repaître) (55 r<sup>o</sup>,  
 83 v<sup>o</sup>) : rassasié  
 repurger (82 r<sup>o</sup>) : purifier à nouveau  
 reth (70 v<sup>o</sup>) : trait, flèche  
 retraire (31 v<sup>o</sup>) : retirer  
 rozzes (rosses) (66 r<sup>o</sup>) : mauvais chevaux  
 rudesse (62 r<sup>o</sup>) : mauvais traitement,  
 traitement sévère
- saillir (72 v<sup>o</sup>) : sortir  
 saouler (88 r<sup>o</sup>) : rassasier  
 sejoindre (91 v<sup>o</sup>) : unir  
 semblance (83 r<sup>o</sup>) : ressemblance, image  
 seoir (41 v<sup>o</sup>) : s'asseoir  
 serain (51 v<sup>o</sup>) : soir  
 serener (se) (32 r<sup>o</sup>) : se calmer  
 simplesse (57 r<sup>o</sup>) : folie  
 soin (108 r<sup>o</sup>) : souci  
 sonner (12 v<sup>o</sup>) : dire, faire entendre  
 soubris (98 r<sup>o</sup>) : sourire  
 soul (46 v<sup>o</sup>) : repu, rassasié  
 soulas (20 r<sup>o</sup>) : plaisir, joie  
 souler (se) (23 v<sup>o</sup>) : prendre plaisir à des  
 jeux amoureux  
 souvenance (91 v<sup>o</sup>) : souvenir, mémoire
- tanser (71 r<sup>o</sup>) : quereller, disputer  
 terriens (58 r<sup>o</sup>) : terrestres  
 tollir (55 r<sup>o</sup>, 56 v<sup>o</sup>) : enlever, prendre  
 traictz (10 v<sup>o</sup>) : flèches  
 train (66 v<sup>o</sup>) : état, condition ou rang  
 transfix (73 r<sup>o</sup>) : pétrifier  
 travailler (62 v<sup>o</sup>) : tourmenter  
 travaux (80 v<sup>o</sup>) : souffrances, tortures  
 traverse (67 r<sup>o</sup>) : voie détournée
- vef/vefve (106 r<sup>o</sup>) : veuf/veuve  
 vergongneuse (98 v<sup>o</sup>) : honteuse  
 viste (101 r<sup>o</sup>) : rapide  
 voisiner (80 v<sup>o</sup>) : avoisiner, approcher de  
 vuyde (83 v<sup>o</sup>) : vide, vaine